

# **Protokoll der 52. Generalversammlung vom 5. Februar 2025**

## **Procès-verbal de la 52ème Assemblée générale du 7 février 2025**

### **Local Commun Parc de la Suze Uno**

#### **1. Begrüssung / Bienvenue**

Michel P.F. Esseiva, notre président, ouvre l'assemblée à 18.30 h précise en saluant les 25 membres présents, parmi lesquels notre président d'honneur Martin Siegenthaler et membre d'honneur Robert Guenin. Unser Ehrenmitglied Hans Stiegler hatte kürzlich eine Hüftoperation und ist in Reha-Aufenthalt. Der Präsident teilt mit, dass am Schluss der GV ein Apero mit Häppchen, wie letztes Jahr, offeriert wird. Danke an Sophie Charrière, welche uns noch verschiedene süsse Backwaren mitgebracht hat.

#### **2. Appell / Appel**

Le président prie tous les participants de signer la liste de présences qui circule. Haben sich für die GV entschuldigt : Marlise Guenin, Edda Edvaldsdottir, Jean-Pierre Joliat, Isabelle Brogini und Thomas Oberle, Jean-Daniel Charrière, Sonia Padalino et Tonino Dottore, Adriana et Laurent Dambrine-Negri.

#### **3. Wahl Stimmzähler / Nomination scrutateur**

Martin Siegenthaler akzeptiert auch dieses Jahr den Auftrag

#### **4. Protokoll/ Procès-verbal 2024**

Der Präsident erinnert, dass dieses auf unserer Internetseite aufgeschaltet und lesbar war/ist: [www.neumarktleist-biel.ch](http://www.neumarktleist-biel.ch)

La lecture n'en est pas demandée et le procès-verbal 2024, lisible sur notre site internet, est accepté à l'unanimité, sans questions ni remarques, avec remerciements à la secrétaire Valentine Esseiva.

#### **5. Jahresbericht 2024 Präsident / Rapports 2024 du président**

Document séparé, présenté par le président. Il sera chargé sur notre site internet.

Bericht wird durch den Präsidenten vorgetragen und separat auf Internet aufgeschaltet.

#### **6. Kassa-& Revisorenberichte / Rapports caissier et réviseurs 2024**

Cornelia Benz, unsere Kassierin, verteilt die Rechnung 2024 mit Einnahmen von CHF 2'348,38 und Ausgaben von CHF 2'639,75, woraus eine Vermögensreduktion von CHF 291,37 entsteht.

Notre capital au 1.01.2025 sera de **CHF 15'637,41**.

Cornelia Benz donne encore certains détails sur les divers postes et les raisons de la diminution de fortune par rapport à 2023.

Martin Siegenthaler, 1<sup>er</sup> réviseur, lit en français et en allemand le rapport de révision dans lequel, avec René Winzeler, ils demandent à l'AG d'accepter les comptes tels que soumis et d'en donner complète décharge à la caissière et au comité.

Die Generalversammlung akzeptiert einstimmig Rechnung und Revisorenbericht.

#### **7. Jahresbeiträge / Cotisations annuelles**

Auch wenn wir in den 2 letzten Geschäftsjahren kleine Verluste geschrieben haben, halten wir unsere günstigen Jahresbeiträge (CHF 50.—Ehepaar / CHF 30.—Einzelmitglied) weiterhin. Der Präsident macht jedoch darauf aufmerksam, dass wir wahrscheinlich die Preise unseres Sommer-Grillabends etwas nach oben anpassen werden.

Le but de notre Guilde n'est pas d'amasser du capital. Néanmoins nos entrées devraient être en mesure de couvrir nos dépenses et cela devient difficile. Le comité garde la situation financière sous contrôle.

Les cotisations sont maintenues à CHF 50.—par couple, CHF 30.—pour individuel, et CHF 70.- pour les entreprises.

## **8. Mitgliedermutationen / Mutations membres Suche nach Neumitgliedern / recherche de nouveaux membres**

En 2024 ont demandé leur admission dans la Guilde:

André et Françoise Crochat. André est présent ce soir.

Die 2 neuen Mitglieder werden mit Applaus im Leist aufgenommen.

Les sorties :

6 membres (2 couples et 2 individuels) ont démissionné.

Leider sind 3 Mitglieder gestorben, Monsieur Maurice Py, unser langjähriges Mitglied, die Lokalpolitikerin Franziska Illnseher Bürgermeister und unser treues Mitglied Erika Stiegler, Gattin unseres Ehrenmitglieds Hans Stiegler. Wir werden ihnen ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Quartierleist zählt neu **65 Mitglieder** verteilt auf 48 Adressen.

Le président recommande à tous de continuer à chercher de nouveaux membres afin d'assurer notre vie de société et notre continuité.

## **9. Wiederwahlen Vorstand - Revisoren / Réélections comité - réviseurs**

Dieses Jahr darf müssen die Vorstandsmandate von Vize-Präsident Thomas Oberle, Kassierin Cornelia Benz und Sekretärin Valentine Esseiva verlängert werden. Sie stellen sich weiterhin zV. Diese Mandate werden durch die GV mit grossem Applaus verlängert.

**Pour la révision**, Martin Siegenthaler beendet sein Mandat, René Winzeler wird 1. Revisor, Irène Schacher Zweite. Comme suppléant, Mohamed Mokdad est proposé. Ils sont élus à l'unanimité.

## **10. Mitgliederanträge / Propositions des membres**

Der Präsident hat keine Anträge erhalten.

## **11. Jahresprogramm / Programme annuel**

-Paradice Samichlaus-Apero sollte beibehalten werden.

-Es wird beschlossen den Stamm pro Quartal bei unserem Mitglied «Ici c'est le vin» weiterzuführen, einmal je Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag .....

-Das Musiktrio soll wieder für unseren Sommeranlass 2025 engagiert werden.

**Les propositions suivantes sont faites:**

-Besuch des neuen Seewasserpumpwerks, Ipsach und des renovierten Wasserkraftwerks Brügg-Schleuse

-Ein Filmabend «Esplanade», Datum wird uns noch von Raphaël Benz kommuniziert

-Visite du nouvel Hôtel Courtyard sur l'Esplanade

Le comité se réunira début mars pour étudier les propositions et fixer le programme 2025.

La prochaine assemblée générale au **mardi 4 février 2026 dans le local du Circolo Latino.**

## **12. Verschiedenes / Divers**

-Unser Mitglied Branko Djurovic, hat am 7. Januar dem Vorstand sein Lokal «**Circolo Latino**», Oberer Quai 52, Biel vorgestellt. Das öffentliche Lokal gehört ihm und seine Frau Yvette ist die Geschäftsführerin. Getränke und kleine Restaurantion können gekauft werden. Das Lokal, Platz für ca. 100 Personen, hat einen Billardtisch, einen Beamer für Fernsehübertragungen oder PC-Anschluss. Branko nimmt das Wort und sagt, dass unsere Mitglieder, die zB. einen Jass klopfen wollen, sehr willkommen sind. Ausser Dienstag ist es jeden Tag von 14.00-19.00 am Freitag bis Mitternacht geöffnet. Die italienische Gemeinschaft trifft sich hier zum Austausch, Karten-, Schach-Spiel Der Raum stehe aber auch für Leist- oder Privat-Anlässe zur Verfügung. Auch grössere Anlässe könnte der Leist auf Reservation im Lokal durchführen, dann werde den Circolo-Mitgliedern kommuniziert, dass am Datum/Zeit XY ein Privatanlass stattfindet

Unsere nächste GV werden wir in diesem Lokal abhalten

Weiter erwähnt Branko, dass in seinem anderen Haus, Diamantstrasse 9, ein AirB&B besteht, falls Mitglieder Gäste in ihrer Nähe unterbringen wollen. Auch ein kleinerer Saal könnte dort auf Reservation genutzt werden.

-Der Vorstand ist auch auf der Suche nach Helfern für den Sommer-Grillabend. In Stosszeiten sind wir im Vorstand etwas zu wenig, um einen guten Service zu gewährleisten. Interessenten können sich beim Präsidenten melden.

-Die Musiker für den nächsten Sommer-Grillabend werden wieder engagiert. Wir können jedoch keine weiteren Preiserhöhungen genehmigen. Martin Siegenthaler stellt die Frage, ob diese Musiker /Kosten wirklich nötig seien. Die Mehrheit der GV-Teilnehmer findet, dass dies unserem Anlass ein Plus gebracht hat.

-In den letzten 2 Jahren hatten wir zu wenig Waren (Fleisch !!). Wir werden die Einkaufsliste von Hans Stiegler überarbeiten bzw. auch mit Hans diskutieren, wie er seinen Einsatz nach so manchen Jahren in Zukunft sieht. Mit dem Hinschied von Erika hat auch sein Leben eine Wende erlebt.

-Wie bereits angetönt, beabsichtigt der Vorstand die Sommer-Grillabendpreise leicht zu erhöhen.

-Der Vorstand will auch gewissen Mitgliedern, welche manchmal aus physischen Gründen nicht mehr in der Lage sind, an gewissen Anlässen teilzunehmen, jedoch die Möglichkeit bieten, uns danach zu treffen.

Nous sommes un comité engagé et très motivé. Merci à Jacqueline Badertscher, Cornelia Benz, caissière, Valentine Esseiva, secrétaire, Jean-Daniel Charrière et à mon vice-président, Thomas Oberle de leur engagement. Unsere Anerkennung geht auch an Martin Siegenthaler und Hans Stiegler, welche uns weiterhin mit viel Elan unterstützen.

Ehrenpräsident Martin Siegenthaler dankt dem Vorstand im Namen der Mitglieder für die geleistete Arbeit.

Le président M. Esseiva remercie les membres de leur participation, clôt l'assemblée à 19.50 h et invite tout le monde à l'apéro garni organisé.

La secrétaire :

Valentine Esseiva